



台湾の流行状況リバウンド：先週比 9.2%増の 10,000 例超に

聯合新聞網

udn.com 2023-03-07

14:03



昨日、新型コロナウイルスの感染者数が過去最低を記録、学内マスク要求が緩和されるも、今日は、本土感染者が再び増加し、10,000 人超に。写真：本紙

台湾のコロナ患者数は昨日 **7000** 例を下回ったが、本日またリバウンドして **1** 万例を超えた。中央感染症指揮センターは、本日本土症例 **10,816** 例、輸入症例 **222** 例、死者 **34** 例と発表。指揮センターの羅一鈞報道官は、「先週火曜日の **9,908** 例から、今秋火曜日は **9.2%** の増加となりました。先週の火曜が **228** 連休の最終日で報告の遅延などがあったと考えられ、今週火曜はやや高くなっているものの、現在のトレンドは依然として減少方向にあり、ここ数日のうちにはまた **1** 万人を下回ることになるでしょう」と語った。

羅一鈞報道官は、「先週火曜日が **228** 連休の最終日だったため、検査と報告の間に遅延が生じ、休みが明けるまでは上昇しないので、遅延の影響があった先週と今週を比較してもあまり正確なものにはなりません。現在、全体的な流行傾向は引き続き減少傾向にありますが、昨日の最低記録が出たのち、火曜日は通常先週末の報告数が反映されて **1** 万例強になったのですが、今週には日々 **1** 万例前後の範囲になるモノと見込まれています」と語る。

羅一鈞報道官は、以前は月曜日によく **1** 万を下回ったが、それは週末のため診察数や報告が少ないことを反映していたが、現時点での流行減速傾向に基づけば、あと数日以内には再び **1** 万人を切る、それも火曜から金曜の間という週の合間に **1** 万を下回れるようになるだろうと語った。

<https://udn.com/news/story/120940/7014604>

Local epidemic situation has rebounded and exceeded 10,000: Increase of 9.2% from last Tuesday

United News Network

udn.com 2023-03-07

14:02

Source: Central News Agency

Yesterday, the number of local COVID-19 cases hit a new low and the school mask order was loosened. Today, local cases have risen again and exceeded 10,000. Photo by United News Network

The number of local cases of COVID-19 hit a low record low yesterday, falling below 7,000 cases, and rose again today to exceed 10,000. The CECC announced today that there were 10,816 new local cases, 222 imported cases, and 34 deaths. Luo Yijun, spokesman for the command center, said "Compared with the 9,908 local cases last Tuesday, the increase in local cases this Tuesday was 9.2%. It was judged that last Tuesday was the last day of the 228 consecutive holidays, so there might be a delay effect, and this Tuesday became relatively higher, but the current epidemic trend is still going down, and it is estimated that the number of cases will fall below 10,000 again in the next few days."

Luo Yijun said that last Tuesday was the last day of the 228 consecutive holiday, and examination and reporting had a delayed effect, it will not rise until the holiday ends, so comparing this Tuesday with last Tuesday, which has a delayed effect, and is not very accurate. At present, as the overall epidemic trend shows declining one, though yesterday became low. Tuesday usually reflects the number of weekend reports, which is still only in the early 10,000s. It is judged that this week should be in the range of 10,000 cases in a single day.

However, according to the current slowing trend of the epidemic, it is very likely that the number of cases will fall below 10,000 in the next few days, that is, it may set a record of falling below 10,000 cases for the first time during the week (Tuesday to Friday). Luo Yijun said that in the past, it was only on Mondays that the number of cases fell below 10,000, reflecting the phenomenon of less clinics operation in the hospitals and reports on weekends.

..... 以下は中国語原文

本土疫情回溫破萬 較上周二增 9.2%

聯合新聞網

udn.com 2023-03-07

14:03

昨天本土新冠肺炎案例數創新低、鬆綁校園口罩令，今本土病例又回升破萬。本報資料照

本土新冠肺炎案例數昨創新低，跌破 7000 例，今天又回升破萬。中央流行疫情指揮中心今公布新增 10816 名本土病例，222 名境外移入病例，34 名死亡病例。指揮中心發言人羅一鈞表示，相較於上周二本土病例 9908 例，本周二本土病例增幅為 9.2%，研判因上周二是 228 連假最後一天，會有延遲效應，本周二會相對較高，但目前疫情趨勢仍往下走，預估未來幾天還會再次跌破萬例。

羅一鈞表示，上周二是 228 連假最後一天，篩檢和通報都會有延遲效應，直到收假才會上升，所以本周二跟有延遲效應的上周二相比較，不是很準。目前整體疫情趨勢持續往下，昨天創新低之後，周二通常會反應出周末通報數，仍只有一萬出頭，研判本周應該都會在單日一萬例上下的範圍。

羅一鈞表示，過往都是在周一才會掉到萬例以下，反應的是周末開診少、通報少的現象，但根據目前疫情趨緩走勢研判，未來幾天內很有可能再次跌破萬例，即有可能創下周間(周二至周五)首度跌破萬例的紀錄。

20230307D 台灣の流行状況リバウンド：先週比 9.2%増の 10,000 例超に(聯合新聞)